



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

58. vuosikerta

7. lokakuuta 2015

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1785, annettu 5 päivänä lokakuuta 2015, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** ..... 1
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1786, annettu 6 päivänä lokakuuta 2015, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 4

### DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi (EU) 2015/1787, annettu 6 päivänä lokakuuta 2015, ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadusta annetun direktiivin 98/83/EY liitteiden II ja III muuttamisesta** 6

### PÄÄTÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös (EU) 2015/1788, annettu 1 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan hallituksen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisesta** 18
- ★ **Neuvoston päätös (EU) 2015/1789, annettu 1 päivänä lokakuuta 2015, ETA:n sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja liitteen XX (Ympäristö) muuttamiseen (Polttoaineiden laatua koskeva direktiivi)** ..... 20
- ★ **Neuvoston päätös (EU, Euratom) 2015/1790, annettu 1 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2015 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2020 päättyväksi kaudeksi** ..... 23
- ★ **Neuvoston päätös (EU) 2015/1791, annettu 5 päivänä lokakuuta 2015, alueiden komitean italialaisen varajäsenen nimeämisestä** ..... 27

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2015/1792, annettu 5 päivänä lokakuuta 2015, alueiden komitean viiden espanjalaisen jäsenen ja viiden espanjalaisen varajäsenen nimeämisestä ..... 28
  - ★ Neuvoston päätös (YUTP) 2015/1793, annettu 6 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta ..... 30
- 

#### Oikaisuja

- ★ Oikaisu komission delegoituun asetukseen (EU) N:o 1014/2014, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2014, Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2328/2003, (EY) N:o 861/2006, (EY) N:o 1198/2006 ja (EY) N:o 791/2007 sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1255/2011 kumoamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 508/2014 täydentämisestä Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta rahoitettaviin toimiin sovellettavan yhteisen seuranta- ja arviointijärjestelmän sisällön ja rakenteen osalta (EUVL L 283, 27.9.2014) ..... 31

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/1785,  
annettu 5 päivänä lokakuuta 2015,  
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitetyn tavaran luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan unionin erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetty tavara luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodiin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.
- (4) On aiheellista säätää, että sitovien tariffitietojen haltija voi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(2)</sup> 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä tietyn ajan käyttää sellaisia sitovia tariffitietoja, jotka on annettu tässä asetuksessa tarkoitettusta tavarasta mutta jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia. Mainitun ajan olisi oltava kolme kuukautta.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetty tavara luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, annettu 12 päivänä lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1).

*2 artikla*

Sitovia tariffitietoja, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan käyttää asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan tämän asetuksen voimaantulosta.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä lokakuuta 2015.

Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Heinz ZOUREK  
Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja

---

## LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
<p>Tavara (nk. moppipää), joka koostuu tekstiilinyöreistä, jotka on kiinnitetty muoviseen liittimeen, jonka ansiosta tavara voidaan yhdistää varteen.</p> <p>(Ks. valokuva) (*)</p>	9603 90 99	<p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 yleisen tulkintasäännön, 2 yleisen tulkintasäännön a alakohdan ja 6 yleisen tulkintasäännön sekä CN-koodien 9603, 9603 90 ja 9603 90 99 nimiketektien mukaisesti.</p> <p>Varteen kiinnitetty nippu tekstiilinyörejä muodostaa mopin. Tavara on nippu tekstiilinyörejä, jotka on kiinnitetty muoviseen liittimeen, jolla tavara yhdistetään varteen. Moppipään olisi näin ollen katsottava olevan epätäydellinen tavara, jonka 2 yleisen tulkintasäännön a alakohdassa tarkoitettu olennainen luonne on moppi, koska muovinen liitin on suunniteltu kiinnitettäväksi varteen (katso myös harmonoidun järjestelmän selitykset, nimike 9603, D kohta, ensimmäinen kappale).</p> <p>Sen vuoksi tavara on luokiteltava CN-koodiin 9603 90 99 kuuluvaksi mopiksi.</p>

(\*) Valokuva on ainoastaan ohjeellinen.



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/1786,****annettu 6 päivänä lokakuuta 2015,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	33,9
	MA	201,3
	MK	44,1
	TR	73,3
	ZZ	88,2
0707 00 05	AL	46,1
	TR	122,2
	ZZ	84,2
0709 93 10	TR	140,9
	ZZ	140,9
0805 50 10	AR	127,3
	BO	160,8
	CL	149,1
	TR	98,8
	UY	104,8
	ZA	143,1
	ZZ	130,7
	ZZ	130,7
0806 10 10	BR	257,8
	EG	187,3
	MK	96,2
	TR	168,7
	ZA	128,8
	ZZ	167,8
	ZZ	167,8
0808 10 80	CL	149,5
	MK	23,1
	NZ	140,9
	US	137,2
	ZA	148,0
	ZZ	119,7
	ZZ	119,7
0808 30 90	AR	131,8
	TR	130,4
	XS	95,7
	ZA	149,1
	ZZ	126,8
	ZZ	126,8

<sup>(1)</sup> Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# DIREKTIIVIT

## KOMISSION DIREKTIIVI (EU) 2015/1787,

annettu 6 päivänä lokakuuta 2015,

### ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadusta annetun direktiivin 98/83/EY liitteiden II ja III muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadusta 3 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/83/EY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 98/83/EY liitteissä II ja III vahvistetaan vähimmäisvaatimukset kaikkea ihmisten käyttöön tarkoitettua vettä koskeville valvontaohjelmille ja eri muuttujien määrittämismenetelmien tekniset tiedot.
- (2) Liitteissä II ja III esitettyjä vaatimuksia olisi ajantasaistettava, jotta voidaan ottaa huomioon tieteen ja tekniikan edistys ja varmistaa siten yhdenmukaisuus unionin lainsäädännön kanssa.
- (3) Direktiivin 98/83/EY liite II sallii jonkin verran joustavuutta jaksottaisen seurannan ja jatkuvan valvonnan toteuttamiseen ja sallii näytteenottotilheyden pienentämisen tietyissä olosuhteissa. Erityisiä edellytyksiä, jotka koskevat muuttujien valvonnan toteuttamista asianmukaisin väliajoin, ja valvontatekniikoiden kirjoa olisi selkeytettävä tieteen edistyksen valossa.
- (4) Maailman terveysjärjestö (WHO) on vuodesta 2004 lähtien kehittänyt Water Safety Plan -konseptia, joka perustuu riskinarvioinnin ja -hallinnan periaatteisiin, jotka on vahvistettu sen omissa juomaveden laatua koskevissa suuntaviivoissa <sup>(2)</sup>. Nämä suuntaviivat ja standardi EN 15975-2, joka koskee juomavesijärjestelmien turvallisuutta, ovat kansainvälisesti tunnustettuja periaatteita, joihin juomaveden tuotanto, toimittaminen, valvonta ja muuttujien analysointi perustuvat. Direktiivin 98/83/EY liitettä II olisi siksi muutettava näiden periaatteiden tuoreimpien ajantasaistusten mukaisesti.
- (5) Jotta voidaan hallita ihmisten terveydelle aiheutuvia riskejä, valvontaohjelmilla olisi varmistettava, että toimenpiteitä toteutetaan kaikkialla vedenjakeluketjussa, ja niissä olisi otettava huomioon tiedot juomaveden ottoon käytetyistä vesimuodostumista. Vedenoton ja -jakelun välinen kuilu olisi poistettava valvontaohjelmia koskevien yleisten veloitteiden avulla. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY <sup>(3)</sup> 6 artiklan mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että suojelualueista laaditaan yksi tai useampi rekisteri. Tällaiset suojelualueet kattavat kaikki vesimuodostumat, joista otetaan juomavettä tai jotka on tarkoitettu tällaiseen käyttöön mainitun direktiivin 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Mainitun direktiivin 7 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa ja 8 artiklassa tarkoitettujen vesimuodostumien seurannan tulosten pohjalta olisi määritettävä mahdollinen juomavedelle aiheutuva riski ennen käsittelyä ja sen jälkeen direktiivin 98/83/EY soveltamiseksi.
- (6) Kokemus on osoittanut, että monien (erityisesti fysikaalis-kemiallisten) muuttujien pitoisuudet johtavat vain harvoin enimmäisarvojen ylittymiseen. Tällaisten käytännön kannalta merkityksettömien muuttujien valvonnasta

<sup>(1)</sup> EYVL L 330, 5.12.1998, s. 32.

<sup>(2)</sup> [http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/2011/dwq\\_guidelines/en/index.html](http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html)

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/60/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, yhteisön vesipolitiikan puiteista (EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1).



ja raportoinnista aiheutuu huomattavia kustannuksia, erityisesti kun on otettava huomioon useita muuttujia. Joustavan valvontatiheyden käyttöönotto tällaisissa olosuhteissa tarjoaisi mahdollisuuden säästää kustannuksissa vaarantamatta kansanterveyttä tai muita etuja. Joustava valvonta myös vähentää sellaisten tietojen keräämistä, jotka ilmentävät vain vähän tai eivät ilmennä lainkaan juomaveden laatua.

- (7) Jäsenvaltioiden olisi siksi voitava poiketa perustamistaan valvontaohjelmista edellyttäen, että toteutetaan luotettavia riskinarvioiteja, jotka voivat perustua WHO:n juomaveden laatua koskeviin suuntaviivoihin ja joissa otetaan huomioon direktiivin 2000/60/EY 8 artiklan perusteella toteutettu seuranta.
- (8) Direktiivin 98/83/EY liitteessä II oleva taulukko B2, joka koskee myyntiin tarkoitettua pulloitettua tai säiliöissä olevaa vettä, on vanhentunut. Kyseiset tuotteet kuuluvat nykyään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> soveltamisalaan. Lisäksi kyseisiin tuotteisiin sovelletaan vaara-analyysin ja kriittisten hallintapisteiden järjestelmää (HACCP), joka vahvistetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004<sup>(2)</sup>, ja virallista valvontaa, joka vahvistetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 882/2004<sup>(3)</sup>. Näiden asetusten antamisen jälkeen direktiivin 98/83/EY liitettä II ei tosiasiallisesti enää sovelleta myyntiin tarkoitettuun pulloitettuun tai säiliöissä olevaan veteen.
- (9) Neuvoston direktiivillä 2013/51/Euratom<sup>(4)</sup> otettiin käyttöön erityisjärjestelyjä radioaktiivisten aineiden valvomiseksi. Radioaktiivisten aineiden valvontaohjelmat olisi siksi vahvistettava nimenomaisesti kyseisen direktiivin perusteella.
- (10) Laboratorioiden, jotka käyttävät direktiivin 98/83/EY liitteen III mukaisesti määriteltyjä muuttujien määrittämis- ja menetelmiä, olisi noudatettava kansainvälisesti hyväksytyjä menetelmiä tai vaatimuksiin perustuvia toimintastandardeja sekä käytettävä määrittämis- ja menetelmiä, jotka mahdollisuuksien mukaan on validoitu.
- (11) Komission direktiivissä 2009/90/EY<sup>(5)</sup> säädetään, että määrittämis- ja menetelmät on validoitava standardin EN ISO/IEC 17025 tai muiden vastaavien kansainvälisesti hyväksytyjen standardien mukaisesti. Standardi EN ISO/IEC 17025 on myös yksi niistä standardeista, joilla asetuksen (EY) N:o 882/2004 mukaan akkreditoidaan jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten nimeämiä laboratorioita. Siksi on tarpeen säätää, että kyseistä standardia tai muita vastaavia kansainvälisesti hyväksytyjä standardeja käytetään määrittämis- ja menetelmien validoimiseen direktiivin 98/83/EY yhteydessä. Jotta direktiivin 98/83/EY liite III voidaan saattaa yhdenmukaiseksi direktiivin 2009/90/EY kanssa, määrittämisraja ja mittausepävarmuus olisi otettava käyttöön suoritusarvoina. Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin rajoitetun ajan voitava käyttää edelleen suoritusarvoina norminmukaisuutta, toistotarkkuutta ja toteamisrajaa direktiivin 98/83/EY liitteen III mukaisesti, jotta laboratorioilla on riittävästi aikaa sopeutua tähän tekniseen edistykseen.
- (12) Mikrobiologisten muuttujien määrittämistä varten on laadittu useita ISO-standardeja. Näin ollen standardit EN ISO 9308-1 ja EN ISO 9308-2 (*E. coli* -bakteerin ja koliformisten bakteerien laskenta) sekä standardi EN ISO 14189 (*Clostridium perfringens* -bakteerin määrittäminen) sisältävät tarvittavat eritelmät määrittämis- ja menetelmien tekemiseen. Kyseiset uudet standardit ja kyseinen tekninen edistys olisi otettava huomioon direktiivin 98/83/EY liitteessä III.
- (13) Sen arvioimiseksi, vastaavatko vaihtoehtoiset menetelmät direktiivin 98/83/EY liitteessä III vahvistettua menetelmää, jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää standardia EN ISO 17994, joka on jo vahvistettu mikrobiologisten menetelmien vastaavuuden osoittamista koskevaksi standardiksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/7/EY<sup>(6)</sup> sekä komission päätöksen 2009/64/EY<sup>(7)</sup> yhteydessä. Vaihtoehtoisesti niiden olisi

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 178/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä (EUVL L 31, 1.2.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, elintarvikehygieniasta (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritettua virallisesta valvonnasta (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(4)</sup> Neuvoston direktiivi 2013/51/Euratom, annettu 22 päivänä lokakuuta 2013, väestön terveyden suojelemista ihmisten käyttöön tarkoitettua vedessä olevilta radioaktiivisilta aineilta koskevista vaatimuksista (EUVL L 296, 7.11.2013, s. 12).

<sup>(5)</sup> Komission direktiivi 2009/90/EY, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2009, veden tilaa koskevan kemiallisen analysoinnin ja seurannan teknisten eritelmien määrittämisestä direktiivin 2000/60/EY mukaisesti (EUVL L 201, 1.8.2009, s. 36).

<sup>(6)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/7/EY, annettu 15 päivänä helmikuuta 2006, uimaveden laadun hallinnasta (EUVL L 64, 4.3.2006, s. 37).

<sup>(7)</sup> Komission päätös 2009/64/EY, tehty 21 päivänä tammikuuta 2009, ISO 17994:2004(E) standardin määrittämisestä mikrobiologisten tutkimusmenetelmien vastaavuuden osoittamisessa käytettäväksi standardiksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/7/EY mukaisesti (EUVL L 23, 27.1.2009, s. 32).

voitava käyttää standardia EN ISO 16140 tai muita samankaltaisia komission asetuksen (EY) N:o 2073/2005 <sup>(1)</sup> 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja kansainvälisesti hyväksytyjä protokollia, jotta voidaan osoittaa niiden menetelmien vastaavuus, jotka eivät perustu viljelyyn ja joiden periaatteet eivät kuulu standardin EN ISO 17994 soveltamisalaan.

- (14) Direktiivin 98/83/EY liitteitä II ja III olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (15) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat direktiivin 98/83/EY 12 artiklan 1 kohdalla perustetun juomavesikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

#### 1 artikla

Muutetaan direktiivi 98/83/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan liite II tämän direktiivin liitteessä I olevalla tekstillä.
- 2) Muutetaan liite III tämän direktiivin liitteen II mukaisesti.

#### 2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 27 päivänä lokakuuta 2017. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

#### 3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### 4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2015.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Komission asetus (EY) N:o 2073/2005, annettu 15 päivänä marraskuuta 2005, elintarvikkeiden mikrobiologisista vaatimuksista (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 1).

## LIITE I

## "LIITE II

## VALVONTA

## A OSA

**Ihmisten käyttöön tarkoitettua vettä koskevat yleiset tavoitteet ja valvontaohjelmat**

1. Ihmisten käyttöön tarkoitettua vettä koskevien valvontaohjelmien avulla on
  - a) todennettava, että toimenpiteet, joita toteutetaan ihmisten terveydelle aiheutuvien riskien torjumiseksi kaikkialla vedenjakeluketjussa (vedenmuodostumisalueelta vedenoton, -käsittelyn ja -varastoinnin kautta vedenjakeluun), ovat tehokkaita ja että vesi on vaatimustenmukaisuuden määrittelykohdassa terveellistä ja puhdasta;
  - b) annettava tietoa ihmisten käyttöön toimitetun veden laadusta sen osoittamiseksi, että 4 ja 5 artiklassa vahvistetut velvoitteet ja vaatimukset sekä liitteessä I vahvistetut muuttujien arvot täyttyvät;
  - c) tunnistettava kaikkein tarkoituksenmukaisimmat keinot rajoittaa ihmisten terveydelle aiheutuvia riskejä.
2. Direktiivin 7 artiklan 2 kohdan mukaan toimivaltaiset viranomaiset laativat valvontaohjelmia, joissa noudatetaan tässä liitteessä olevassa B osassa ilmoitettuja muuttujia ja tiheyksiä ja jotka koostuvat
  - a) erillisten vesinäytteiden ottamisesta ja laboratorioanalyseistä; tai
  - b) jatkuvatoimisen valvontaprosessin mittauksista.Lisäksi ne voivat koostua
  - a) laitteiston toimintaa ja kunnossapitoa koskevien raporttien tarkastuksesta;
  - b) vedenmuodostusalueen sekä vedenoton, -käsittelyn, -varastoinnin ja -jakelun infrastruktuurin tarkastuksesta.
3. Valvontaohjelmat voivat perustua C osassa kuvattuun riskinarviointiin.
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaohjelmia tarkistetaan jatkuvasti ja että ne ajantasaistetaan tai vahvistetaan uudelleen vähintään viiden vuoden välein.

## B OSA

**Muuttujat ja tiheydet****1. Yleinen kehys**

Valvontaohjelmassa on otettava huomioon 5 artiklassa tarkoitettujen muuttujien lisäksi, joiden avulla arvioidaan, miten kotitalouksien vedenjakelujärjestelmät vaikuttavat veden laatuun 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua vaatimustenmukaisuuden määrittelykohdassa. Kun valitaan tarkoituksenmukaisia muuttujia valvontaa varten, on otettava huomioon kunkin vedentoimitusjärjestelmän paikalliset olosuhteet.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 kohdassa lueteltuja muuttujia valvotaan 3 kohdassa vahvistettujen näytteenotustiheyksien mukaisesti.

## 2. Muuttujien luettelo

### Ryhmän A muuttujat

Seuraavia muuttujia (ryhmä A) valvotaan jäljempänä 3 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen valvontatiheyksien mukaisesti:

- Escherichia coli* (*E. coli*), koliformiset bakteerit, pesäkkeiden lukumäärä 22 °C:ssa, väri, sameus, maku, haju, pH, sähköjohtavuus;
- muut muuttujat, jotka on tunnistettu merkityksellisiksi valvontaohjelmassa 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti, tarvittaessa C osassa kuvatun riskinarvioinnin perusteella.

Tietyissä tilanteissa ryhmän A muuttujiin lisätään seuraavat muuttujat:

- ammonium ja nitriitti, jos käytetään klooriamiinia;
- alumiini ja rauta, jos niitä käytetään vedenkäsittelykemikaaleina.

### Ryhmän B muuttujat

Sen osoittamiseksi, täytetäänkö kaikki tässä direktiivissä määritellyt muuttujien arvot, kaikkia niitä muuttujia, joita ei ole analysoitu ryhmässä A ja jotka on vahvistettu 5 artiklan mukaisesti, valvotaan vähintään 3 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen tiheyksien mukaisesti.

## 3. Näytteenottotiheydet

Taulukko 1

### Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten

Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (Ks. huomautukset 1 ja 2) m <sup>3</sup>		Ryhmän A muuttuja Näytteiden lukumäärä vuodessa (Ks. huomautus 3)	Ryhmän B muuttuja Näytteiden lukumäärä vuodessa
	≤ 100	> 0 (Ks. huomautus 4)	> 0 (Ks. huomautus 4)
> 100	≤ 1 000	4	1
> 1 000	≤ 10 000	4 + 3 jokaista 1 000 m <sup>3</sup> /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen	1 + 1 jokaista 4 500 m <sup>3</sup> /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen
> 10 000	≤ 100 000		3 + 1 jokaista 10 000 m <sup>3</sup> /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen
> 100 000			12 + 1 jokaista 25 000 m <sup>3</sup> /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen

*Huomautus 1:* Vedenjakelualue on maantieteellisesti määritelty alue, josta ihmisten käyttöön tarkoitettu vesi on peräisin yhdestä tai useammasta lähteestä ja jolla tulevan veden laatua voidaan pitää jokseenkin tasaisena.

*Huomautus 2:* Määrät lasketaan kalenterivuoden keskiarvoina. Vedenjakelualueella asuvien asukkaiden lukumäärää voidaan käyttää vesimäärän sijaan määritettäessä vähimmäistiheyttä olettaen, että veden kulutus on 200 litraa/ (pv\*/hlö).

*Huomautus 3:* Ilmoitettu tiheys lasketaan seuraavasti: esim.  $4\ 300\ \text{m}^3/\text{pv} = 16$  näytettä (neljä näytettä ensimmäistä  $1\ 000\ \text{m}^3/\text{pv}$  kohti + 12 näytettä seuraavaa  $3\ 300\ \text{m}^3/\text{pv}$  kohti)

*Huomautus 4:* Jäsenvaltiot, jotka ovat päättäneet myöntää vapautuksen yksittäisille vedentoimituksille tämän direktiivin 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti, soveltavat näitä tiheyksiä ainoastaan niillä vedenjakelualueilla, joille vettä toimitetaan 10–100  $\text{m}^3/\text{pv}$ .

C OSA

### **Riskinarviointi**

1. Jäsenvaltiot voivat säätää mahdollisuudesta poiketa B osassa mainituista muuttujista ja näytteenottotiheyksistä, jos riskinarviointi tehdään tämän osan mukaisesti.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun riskinarvioinnin on perustuttava riskinarvioinnin yleisiin periaatteisiin, jotka on vahvistettu kansainvälisissä standardeissa, kuten standardissa EN 15975–2 (juomavesijärjestelmien turvallisuus. Suuntaviivat riskien- ja kriisinhallintaan).
3. Riskinarvioinnissa otetaan huomioon niiden valvontaohjelmien tulokset, jotka laaditaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY (\*) 7 artiklan 1 kohdan toisella alakohdalla ja 8 artiklalla mainitun direktiivin 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vesimuodostumia varten, joista mainitun direktiivin liitteen V mukaisesti otetaan vettä keskimäärin yli 100  $\text{m}^3/\text{pv}$ .
4. Riskinarvioinnin tulosten perusteella B osan 2 kohdassa kuvattua muuttujien luetteloa laajennetaan ja/tai B osan 3 kohdassa kuvattuja näytteenottotiheyksiä lisätään, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:
  - a) tässä liitteessä luetellut muuttujat tai tiheydet eivät riitä täyttämään 7 artiklan 1 kohdassa asetettuja velvoitteita;
  - b) lisävalvonta on tarpeen 7 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi;
  - c) on annettava tarvittavaa näyttöä A osan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.
5. Riskinarvioinnin tulosten perusteella voidaan vähentää B osan 2 kohdassa esitettyä muuttujien luetteloa ja B osan 3 kohdassa esitettyjä näytteenottotiheyksiä, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - a) *E. coli* -bakteerin näytteenottotiheyttä ei missään tapauksessa saa vähentää pienemmäksi kuin B osan 3 kohdassa vahvistettu tiheys;
  - b) kaikkien muiden muuttujien osalta
    - i) näytteenottopaikka ja -tiheys määritetään muuttujan alkuperän sekä sen pitoisuuden vaihtelun ja pitkän aikavälin kehityssuunnan mukaan ottaen huomioon 6 artikla;
    - ii) B osan 3 kohdassa esitetyn muuttujan vähimmäisnäytteenottotiheyden pienentämiseksi tulosten, jotka saadaan vähintään kolmen vuoden ajan säännöllisin väliajoin koko vedenjakelualuetta edustavista näytteenottopisteistä otettavista näytteistä, on oltava alle 60 prosenttia muuttujan enimmäisarvosta;

- iii) muuttujan poistamiseksi B osan 2 kohdassa esitetystä valvottavien muuttujien luettelosta tulosten, jotka saadaan vähintään kolmen vuoden ajan säännöllisin väliajoin koko vedenjakelualueelta edustavista näytteenotuspisteistä otettavista näytteistä, on oltava alle 30 prosenttia muuttujan enimmäisarvosta;
  - iv) B osan 2 kohdassa esitetyn tietyin muuttujan poistaminen valvottavien muuttujien luettelosta perustuu riskinarviointiin, jossa otetaan huomioon ihmisten käyttöön tarkoitetun veden lähteiden valvonnan tulokset ja jolla varmistetaan, että ihmisten terveyttä suojellaan ihmisten käyttöön tarkoitetun veden kaikenlaisen saastumisen haittavaikutuksilta 1 artiklan mukaisesti;
  - v) näytteenottotiheyttä voidaan pienentää ii luetelmakohdan mukaisesti tai muuttuja voidaan poistaa valvottavien muuttujien luettelosta iii luetelmakohdan mukaisesti vain, jos riskinarvioinnilla voidaan osoittaa, ettei mikään kohtuudella ennakoitavissa oleva tekijä todennäköisesti heikennä ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laatua.
6. Jäsenvaltiot varmistavat, että
- a) toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät riskinarvioinnit;
  - b) tiedot riskinarvioinnin suorittamisesta ja yhteenveto sen tuloksista ovat saatavilla.

#### D OSA

### Näytteenottomenetelmät ja -pisteet

1. Näytteenotopisteet määritetään siten, että varmistetaan 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vaatimustenmukaisuuden määrittelykohtien noudattaminen. Jakeluverkon osalta jäsenvaltio voi ottaa näytteitä joko vedenjakelualueelta tai vedenkäsittelylaitokselta, jos voidaan osoittaa, ettei muuttujien mitattu arvo heikkene näytteenotopisteen jälkeen. Näytteiden lukumäärän on mahdollisuuksien mukaan jakauduttava tasaisesti sekä ajallisesti että paikallisesti.
2. Vaatimustenmukaisuuden määrittelykohdassa tapahtuvan näytteenoton on täytettävä seuraavat vaatimukset:
  - a) tiettyjen kemiallisten muuttujien (erityisesti kupari, lyijy ja nikkeli) vaatimustenmukaisuusnäytteet otetaan käyttäjän hanasta ilman edeltävää veden juoksumista. Yhden litran suuruinen näyte otetaan satunnaisesti päivän aikana. Vaihtoehtoisesti jäsenvaltiot voivat käyttää menetelmiä, joissa sovelletaan tiettyä veden verkostossa seisomisen aikaa, mikä kuvastaa paremmin kansallista tilannetta. Edellytyksenä on kuitenkin, ettei vedenjakelualueella ole tämän menetelmän myötä vähemmän vaatimustenvastaisuustapauksia kuin satunnaismenetelmää käytettäessä;
  - b) vaatimustenmukaisuuden määrittelykohdassa mikrobiologisia muuttujia koskevat vaatimustenmukaisuusnäytteet otetaan ja käsitellään standardin EN ISO 19458 mukaisesti (näytteenottotarkoitus B).
3. Näytteenoton vedenjakeluverkostosta, lukuun ottamatta näytteenottoa käyttäjien hanoista, on noudatettava standardia ISO 5667-5. Mikrobiologisia muuttujia varten jakeluverkoston näytteet otetaan ja käsitellään standardin EN ISO 19458 mukaisesti (näytteenottotarkoitus A).

---

(\*) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/60/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, yhteisön vesipolitiikan puitteista (EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1).”

## LIITE II

Muutetaan direktiivin 98/83/EY liite III seuraavasti:

1) Korvataan johdantokappale seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on varmistettava, että analyysimenetelmät, joita käytetään valvonnan toteuttamiseen ja tämän direktiivin noudattamisen osoittamiseen, validoidaan ja dokumentoidaan standardin EN ISO/IEC 17025 tai jonkin muun vastaavan kansainvälisesti hyväksytyyn standardin mukaisesti. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että laboratoriot tai niiden alihankkijat soveltavat laadunhallintakäytäntöjä EN ISO/IEC 17025 -standardin tai jonkin muun kansainvälisesti hyväksytyyn standardin mukaisesti.

Jos saatavilla ei ole analyysimenetelmää, joka täyttää B osassa asetetut vähimmäissuoritusarvot, jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvonta toteutetaan käyttäen parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa, josta ei aiheudu kohtuuttomia kustannuksia.”

2) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan otsikko seuraavasti:

”A OSA

**Mikrobiologiset muuttujat, joille on asetettu määrittämenetelmät”**

b) Korvataan 3–9 kohta, mukaan lukien huomautus 1, seuraavasti:

”Mikrobiologisia muuttujia koskevat menetelmät ovat seuraavat:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*) ja koliformiset bakteerit (EN ISO 9308-1 tai EN ISO 9308-2)
- b) Enterokokit (EN ISO 7899-2)
- c) *Pseudomonas aeruginosa* (EN ISO 16266)
- d) Viljeltävien mikro-organismien laskeminen – pesäkkeiden lukumäärä 22 °C:ssa (EN ISO 6222)
- e) Viljeltävien mikro-organismien laskeminen – pesäkkeiden lukumäärä 36 °C:ssa (EN ISO 6222)
- f) *Clostridium perfringens*, mukaan lukien itiöt (EN ISO 14189)”

3) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan otsikko seuraavasti:

”B OSA

**Kemialliset muuttujat ja osoitinmuuttujat, joille on määritetty suoritusarvot”**

b) Korvataan 2.1 kohta seuraavasti:

**”1. Kemialliset muuttujat ja osoitinmuuttujat**

Taulukossa 1 esitettyjen muuttujien suoritusarvovaatimus on, että analyysimenetelmällä kyetään vähintään mittaamaan muuttujan arvoa vastaava pitoisuus, joka on enintään 30 prosenttia asianomaisen muuttujan enimmäisarvosta, kun käytetään komission direktiivin 2009/90/EY (\*) 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määrittärajaa määrittämää, ja että analyysimenetelmän mittausepävarmuus vastaa taulukossa 1 esitettyä arvoa. Tulos ilmaistaan vähintään yhtä monen merkitsevän numeron tarkkuudella kuin liitteessä I olevassa B ja C osassa asetettu muuttujan enimmäisarvo.

Jäsenvaltiot voivat 31 päivään joulukuuta 2019 saakka sallia taulukossa 2 esitettyjen suoritusarvojen ’norminmukaisuus’, ’toistotarkkuus’ ja ’toteamisraja’ käytön vaihtoehtona taulukossa 1 esitettyille suoritusarvoille ’määrittärajaa’ ja ’mittausepävarmuus’.

Taulukossa 1 esitettyä mittausepävarmuutta ei saa käyttää ylimääräisenä toleranssina liitteessä I vahvistetuista muuttujien arvoista.

Taulukko 1

**Vähimmäissuoritusarvo 'mittausepävarmuus'**

Muuttujat	Mittausepävarmuus (Ks. huomautus 1) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lukuun ottamatta pH:ta)	Huomautukset
Alumiini	25	
Ammonium	40	
Antimoni	40	
Arseeni	30	
Bentso(a)-pyreeni	50	Ks. huomautus 5
Bentseeni	40	
Boori	25	
Bromaatti	40	
Kadmium	25	
Kloridi	15	
Kromi	30	
Johtavuus	20	
Kupari	25	
Syanidit	30	Ks. huomautus 6
1,2-dikloorietaani	40	
Fluoridi	20	
Vetyionipitoisuus pH (ilmaistuna pH-yksikköinä)	0,2	Ks. huomautus 7
Rauta	30	
Lyijy	25	
Mangaani	30	
Elohopea	30	
Nikkeli	25	
Nitraatti	15	
Nitriitti	20	
Hapettavuus	50	Ks. huomautus 8
Torjunta-aineet	30	Ks. huomautus 9



Muuttujat	Mittausepävarmuus (Ks. huomautus 1) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lukuun ottamatta pH:ta)	Huomautukset
Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	50	Ks. huomautus 10
Seleeni	40	
Natrium	15	
Sulfaatti	15	
Tetrakloorieteeni	30	Ks. huomautus 11
Trikloorieteeni	40	Ks. huomautus 11
Trihalometaanit yhteensä	40	Ks. huomautus 10
Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	30	Ks. huomautus 12
Sameus	30	Ks. huomautus 13

Akryyliamidi, epikloorihydrini ja vinyylidikloridi: valvotaan tuotetietojen perusteella.

Taulukko 2:

**Vähimmäissuoritusarvot 'norminmukaisuus', 'toistotarkkuus' ja 'toteamisraja' – käyttö sallittu 31.12.2019 saakka**

Muuttujat	Norminmukaisuus (Ks. huomautus 2) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lukuun ottamatta pH:ta)	Toistotarkkuus (Ks. huomautus 3) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lukuun ottamatta pH:ta)	Toteamisraja (Ks. huomautus 4) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lukuun ottamatta pH:ta)	Huomautukset
Alumiini	10	10	10	
Ammonium	10	10	10	
Antimoni	25	25	25	
Arseeni	10	10	10	
Bentso(a)-pyreeni	25	25	25	
Bentseeni	25	25	25	
Boori	10	10	10	
Bromaatti	25	25	25	
Kadmium	10	10	10	
Kloridi	10	10	10	
Kromi	10	10	10	
Johtavuus	10	10	10	

Muuttujat	Norminmukaisuus (Ks. huomautus 2) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lu- kuun ottamatta pH:ta)	Toistotarkkuus (Ks. huomautus 3) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lu- kuun ottamatta pH:ta)	Toteamisraja (Ks. huomautus 4) prosenttia muuttujan enimmäisarvosta (lu- kuun ottamatta pH:ta)	Huomautukset
Kupari	10	10	10	
Syanidit	10	10	10	Ks. huomau- tus 6
1,2-dikloorietaani	25	25	10	
Fluoridi	10	10	10	
Vetyionipitoisuus pH (ilmais- tuna pH-yksikköinä)	0,2	0,2		Ks. huomau- tus 7
Rauta	10	10	10	
Lyijy	10	10	10	
Mangaani	10	10	10	
Elohopea	20	10	20	
Nikkeli	10	10	10	
Nitraatti	10	10	10	
Nitriitti	10	10	10	
Hapettuvuus	25	25	10	Ks. huomau- tus 8
Torjunta-aineet	25	25	25	Ks. huomau- tus 9
Polysykliset aromaattiset hii- livedyt	25	25	25	Ks. huomau- tus 10
Seleeni	10	10	10	
Natrium	10	10	10	
Sulfaatti	10	10	10	
Tetrakloorieteeni	25	25	10	Ks. huomau- tus 11
Triklloorieteeni	25	25	10	Ks. huomau- tus 11
Trihalometaanit yhteensä	25	25	10	Ks. huomau- tus 10
Sameus	25	25	25	

Akryyliamidi, epikloorihydrini ja vinyylikloridi: valvotaan tuotetietojen perusteella.

(\*) Komission direktiivi 2009/90/EY, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2009, veden tilaa koskevan kemiallisen analysoinnin ja seurannan teknisten eritelmien määrittämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY mukaisesti (EUVL L 201, 1.8.2009, s. 36)."

c) Korvataan 2.2 kohta seuraavasti:

”2. **Huomautukset taulukoihin 1 ja 2**

<i>Huomautus 1</i>	Mittausepävarmuus on ei-negatiivinen muuttuja, joka kuvaa niiden määrällisten arvojen hajontaa, jotka mittasuurelle on osoitettu käytettyjen tietojen perusteella. Suoritusperuste mittausepävarmuudelle ( $k = 2$ ) on taulukossa ilmoitettu muuttujan arvon prosenttiosuus tai tätä suurempi prosenttiosuus. Mittausepävarmuus arvioidaan muuttujan arvon tasolla, ellei toisin ilmoiteta.
<i>Huomautus 2</i>	Norminmukaisuus mittaa järjestelmällistä virhettä eli useiden toistettujen mittausten keskiarvon ja todellisen arvon välistä erotusta. Lisäeritelmiä on standardissa ISO 5725.
<i>Huomautus 3</i>	Toistotarkkuus mittaa satunnaista virhettä. Se ilmaistaan yleensä keskiarvon tulosten hajaantumisen keskihajontana (erien sisällä ja niiden välillä). Hyväksyttävä toistotarkkuus on suhteellinen keskihajonta kerrottuna kahdella. Käsite määritellään tarkemmin standardissa ISO 5725.
<i>Huomautus 4</i>	Toteamisraja on joko <ul style="list-style-type: none"> <li>— vähäisiä määriä muuttujaa sisältävän tutkittavan näytteen eränsisäinen keskihajonta kerrottuna kolmella tai</li> <li>— sokkonäytteen (eränsisäinen) keskihajonta kerrottuna viidellä.</li> </ul>
<i>Huomautus 5</i>	Jos mittausepävarmuuden arvo ei ole saavutettavissa, on valittava paras käytettävissä oleva tekniikka (enintään 60 prosenttia).
<i>Huomautus 6</i>	Menetelmällä määritetään syanidin kaikkien muotojen kokonaispitoisuus.
<i>Huomautus 7</i>	Norminmukaisuutta, toistotarkkuutta ja toteamisrajaa koskevat arvot ilmaistaan pH-yksiköinä.
<i>Huomautus 8</i>	Vertailumenetelmä: EN ISO 8467
<i>Huomautus 9</i>	Yksittäisiä torjunta-aineita koskevat suoritusarvot ovat viitteellisiä. Mittausepävarmuutta koskevia matalia arvoja (jopa 30 prosenttia) voidaan saavuttaa useille torjunta-aineille. Korkeampia arvoja (jopa 80 prosenttia) voidaan sallia tietyille torjunta-aineille.
<i>Huomautus 10</i>	Suoritusarvot koskevat yksittäisiä aineita, jotka on määritelty 25 prosenttiin liitteessä I olevassa B osassa esitetystä muuttujan enimmäisarvosta.
<i>Huomautus 11</i>	Suoritusarvot koskevat yksittäisiä aineita, jotka on määritelty 50 prosenttiin liitteessä I olevassa B osassa esitetystä muuttujan enimmäisarvosta.
<i>Huomautus 12</i>	Mittausepävarmuus arvioidaan tasolla 3 mg/l orgaanisen hiilen kokonaismäärästä (TOC). TOC:n ja liuonnon orgaanisen hiilen (DOC) määrittämiseksi käytetään CEN 1484 -suunta-viivoja.
<i>Huomautus 13</i>	Mittausepävarmuus arvioidaan tasolla 1,0 NTU (nefelometrinen sameusyksikkö) standardin EN ISO 7027 mukaisesti.”

4) Poistetaan 3 kohta.

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/1788,

annettu 1 päivänä lokakuuta 2015,

### **Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan hallituksen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 186 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan v alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi päätöksellä 2002/648/EY <sup>(2)</sup> Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan hallituksen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen <sup>(3)</sup>, jäljempänä 'sopimus', tekemisen.
- (2) Sopimuksen 11 artiklan b kohdan mukaan sopimus tehdään viideksi vuodeksi, ja se voidaan uusia osapuolten yhteisellä sopimuksella. Sopimus uusittiin neuvoston päätöksellä 2009/501/EY <sup>(4)</sup> viisivuotiskaudeksi, ja sen voimassaolon on määrä päättyä 17 päivänä toukokuuta 2015.
- (3) Sopimuksen osapuolet katsovat, että sopimuksen pikainen uusiminen olisi kummankin osapuolen etujen mukaista.
- (4) Uusittavan sopimuksen olisi vastattava asiasisällöltään täysin nykyistä sopimusta.
- (5) Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni korvaa Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on.
- (6) Sopimuksen uusiminen olisi hyväksyttävä unionin puolesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### *1 artikla*

Hyväksytään Euroopan unionin puolesta Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusiminen viiden vuoden jaksoksi.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2002/648/EY, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2002, Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan hallituksen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä (EYVL L 213, 9.8.2002, s. 29).

<sup>(3)</sup> Sopimus Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan hallituksen tiede- ja teknologiayhteistyöstä (EYVL L 213, 9.8.2002, s. 30).

<sup>(4)</sup> Neuvoston päätös 2009/501/EY, tehty 19 päivänä tammikuuta 2009, sopimuksesta, jolla uusitaan Euroopan yhteisön ja Intian tasavallan hallituksen välinen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskeva sopimus (EUVL L 171, 1.7.2009, s. 17).

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta Intian tasavallan hallitukselle ilmoituksen siitä, että unioni on saattanut päätökseen sisäiset menettelynsä sopimuksen uusimiseksi sopimuksen 11 artiklan b kohdan mukaisesti.

*3 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta Intian tasavallan hallitukselle seuraavan ilmoituksen:

”Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on, ja käyttää mainitusta päivästä alkaen kaikkia Euroopan yhteisön oikeuksia ja ottaa vastatakseen kaikki Euroopan yhteisön velvoitteet. Sopimuksen tekstissä olevat viittaukset Euroopan yhteisöön on näin ollen tilanteen mukaan ymmärrettävä viittauksiksi Euroopan unioniin.”

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 1 päivänä lokakuuta 2015.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. SCHNEIDER

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/1789,****annettu 1 päivänä lokakuuta 2015,****ETA:n sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja liitteen XX (Ympäristö) muuttamiseen (Polttoaineiden laatua koskeva direktiivi)**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 artiklan ja 192 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus Euroopan talousalueesta <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'ETA-sopimus', tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994.
- (2) ETA-sopimuksen 98 artiklan mukaan ETA:n sekakomitea voi päättää muuttaa muun muassa ETA-sopimuksen liitteitä II ja XX.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/30/EY <sup>(3)</sup> olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.
- (4) Sen vuoksi ETA-sopimuksen liitteet II ja XX olisi muutettava.
- (5) Unionin kannan ETA:n sekakomiteassa olisi näin ollen perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

ETA:n sekakomiteassa unionin puolesta esitettävä kanta ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja liitteen XX (Ympäristö) ehdotettuun muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn luonnokseen ETA:n sekakomitean päätökseksi.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä Luxemburgissa 1 päivänä lokakuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

E. SCHNEIDER

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/30/EY, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009, direktiivin 98/70/EY muuttamisesta bensiinin, dieselin ja kaasuöljyn laatuvaatimusten osalta sekä kasvihuonekaasupäästöjen seurantaan ja vähentämiseen tarkoitettujen mekanismin käyttöönottamisen osalta, neuvoston direktiivin 1999/32/EY muuttamisesta sisävesialusten käyttämien polttoaineiden laatuvaatimusten osalta ja direktiivin 93/12/EY kumoamisesta (EUVL L 140, 5.6.2009, s. 88).

## LUONNOS

## ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o .../2015,

annettu ...,

## ETA-sopimuksen liitteiden II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja XX (Ympäristö) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 98/70/EY muuttamisesta bensiinin, dieselin ja kaasuöljyn laatuvaatimusten osalta sekä kasvihuonekaasupäästöjen seurantaan ja vähentämiseen tarkoitettujen mekanismien käyttöönottamisen osalta, neuvoston direktiivin 1999/32/EY muuttamisesta sisävesialusten käyttämien polttoaineiden laatuvaatimusten osalta ja direktiivin 93/12/ETY kumoamisesta 23 päivänä huhtikuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/30/EY <sup>(1)</sup> olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.
- (2) Direktiivillä 2009/30/EY kumotaan neuvoston direktiivi 93/12/ETY <sup>(2)</sup>, joka on osa ETA-sopimusta ja joka olisi sen vuoksi poistettava ETA-sopimuksesta.
- (3) Sen vuoksi ETA-sopimuksen liitteet II ja XX olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan ETA-sopimuksen liitteessä II oleva XVII luku seuraavasti:

1. Lisätään 6a kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/70/EY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32009 L 0030:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/30/EY, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009 (EUVL L 140, 5.6.2009, s. 88)".

2. Lisätään 6a kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/70/EY) seuraava teksti:

"c) Lisätään 2 artiklan 5 kohtaan sanan 'Suomea' jälkeen sana 'Islantia' ja lisätään sanan 'Liettuaa' jälkeen sana 'Norjaa'.

d) Lisätään 3 artiklan 4 kohtaan ensimmäisen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

'Islanti voi sallia sellaisen etanolia tai metanolia sisältävän bensiinin, jonka enimmäishöyrynpaine on 70 kPa, markkinoille saattamisen kesäkaudella sillä edellytyksellä, että käytettävä etanoli on biopolttoainetta tai että metanolin käytöstä saatava säästö kasvihuonekaasupäästöissä täyttää 7 b artiklan 2 kohdassa määritellyt edellytykset.'

e) 7 a–7 e artiklaa ei sovelleta Liechtensteiniin.

f) 7 b artiklan 6 kohtaa ei sovelleta EFTA-valtioihin".

3. Poistetaan 6 kohdan (neuvoston direktiivi 93/12/ETY) teksti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 140, 5.6.2009, s. 88.

<sup>(2)</sup> EYVL L 74, 27.3.1993, s. 81.

*2 artikla*

Lisätään ETA-sopimuksen liitteessä XX olevaan 21ad kohtaan (neuvoston direktiivi 1999/32/EY) luetelmakohta seuraavasti:

”— **32009 L 0030**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/30/EY, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009 (EUVL L 140, 5.6.2009, s. 88).”

*3 artikla*

Direktiivin 2009/30/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan ... päivänä ...kuuta ..., jos kaikki ETA-sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty (\*).

*5 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä

*ETA:n sekakomitean puolesta*  
*Puheenjohtaja*

*ETA:n sekakomitean sihteerit*

---

(\*) [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.] [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista on ilmoitettu.]



**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU, EURATOM) 2015/1790,****annettu 1 päivänä lokakuuta 2015,****Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2015 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2020 päättyväksi kaudeksi**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 300 artiklan 2 kohdan ja 302 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 A artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean kokoonpanon vahvistamisesta 14 päivänä heinäkuuta 2015 annetun neuvoston päätöksen (EU) 2015/1157 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon kunkin jäsenvaltion ehdotukset,

on kuullut Euroopan komissiota,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksen 2010/570/EU, Euratom <sup>(2)</sup> mukaisesti Euroopan talous- ja sosiaalikomitean nykyisten jäsenten toimikausi päättyy 20 päivänä syyskuuta 2015. Komiteaan olisi näin ollen nimettävä jäsenet viiden vuoden toimikaudeksi 21 päivästä syyskuuta 2015 lukien.
- (2) Kutakin jäsenvaltiota pyydettiin esittämään neuvostolle ehdokasluettelo, joka koostuu työnantaja- ja työntekijäjärjestöjen sekä muiden kansalaisyhteiskuntaa edustavien, erityisesti talous- ja yhteiskuntaelämän, kansalais-toiminnan, ammattialatoiminnan ja kulttuurin alan toimijoiden järjestöjen edustajista, jotka se aikoo nimetä Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseniksi.
- (3) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä syyskuuta 2015 päätöksen (EU, Euratom) 2015/1600 <sup>(3)</sup> Belgian, Bulgarian, Tšekin, Tanskan, Saksan, Viron, Kreikan, Irlannin, Espanjan, Ranskan, Kroatian, Italian, Kyproksen, Latvian, Luxemburgin, Unkarin, Maltaan, Itävallan, Puolan, Portugalin, Romanian, Slovenian, Slovakian, Suomen, Ruotsin ja Yhdistyneen kuningaskunnan hallitusten ehdottamien jäsenten sekä Alankomaiden hallituksen ehdottaman yhdeksän jäsenen nimeämiseksi 21 päivänä syyskuuta 2015 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2020 päättyväksi kaudeksi. Niitä jäseniä, joiden nimeämisä ei ollut ilmoitettu neuvostolle 8 päivään syyskuuta 2015 mennessä, ei voitu sisällyttää päätökseen (EU, Euratom) 2015/1600.
- (4) Neuvostolle toimitettiin 14 päivänä syyskuuta 2015 luettelo kolmesta Alankomaiden hallituksen ehdottamasta jäsenestä ja 17 päivänä syyskuuta 2015 luettelo Liettuan hallituksen ehdottamista jäsenistä. Kyseiset jäsenet olisi nimettävä samaksi 21 päivänä syyskuuta 2015 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2020 päättyväksi kaudeksi kuin päätöksellä (EU, Euratom) 2015/1600 nimetyt jäsenet. Tätä päätöstä olisi sen vuoksi sovellettava takautuvasti 21 päivästä syyskuuta 2015,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään tämän päätöksen liitteessä luetellut henkilöt Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseniksi 21 päivänä syyskuuta 2015 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2020 päättyväksi kaudeksi.

<sup>(1)</sup> EUVL L 187, 15.7.2015, s. 28.

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2010/570/EU, Euratom, annettu 13 päivänä syyskuuta 2010, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2010 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi kaudeksi (EUVL L 251, 25.9.2010, s. 8).

<sup>(3)</sup> Neuvoston päätös (EU, Euratom) 2015/1600, annettu 18 päivänä syyskuuta 2015, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2015 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2020 päättyväksi kaudeksi (EUVL L 248, 24.9.2015, s. 53).

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 21 päivästä syyskuuta 2015.

Tehty Luxemburgissa 1 päivänä lokakuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

E. SCHNEIDER

---

## LIITE

ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS  
PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK  
ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

Членове/Miembros/Členové/Medlemmer/Mitglieder/Liikmed  
Μέλη/Members/Membres/Članovi/Membri/Loceklī  
Nariai/Tagok/Membri/Leden/Członkowie  
Membros/Membri/Členovia/Člani/Jäsenet/Ledamöter

LIETUVA

Mr Alfredas JONUŠKA

Director General, Šiauliai Chamber of Commerce, Industry and Crafts

Mr Linas LASIAUSKAS

Director General, Lithuanian Apparel and Textile Industry Association

Mr Gintaras MORKIS

Deputy Director-General, Lithuanian Confederation of Industrialists

Ms Tatjana BABRAUSKIENĖ

International secretary, Lithuanian Education Trade Union

Ms Daiva KVEDARAITĖ

International secretary, Lithuanian Trade Union "Solidarity"

Ms Irena PETRAITIENĖ

Chair, Lithuanian civil servants', budget and public institutions employees' trade union

Mr Mindaugas MACIULEVIČIUS

Director, Agricultural cooperative "Lithuanian Quality"

Mr Vitas MAČIULIS

Business Consultant, State Research Institute of Physical and Technological Sciences Centre

President, Lithuanian Solar Energy Association

Ms Indrė VAREIKYTĖ

Director, Public Institution "SOS Projects"

NEDERLAND

Mr Joost VAN IERSEL

Former Chairman of The Hague Chamber of Commerce

Lecturer and author of articles on political economy and Europe

Mr Johannes Gertrudis Wilhelmina SIMONS

Chair of the seniors of the Benelux Interuniversity Association of Transport Economists (BIVEC)

Emeritus Professor of Transport Economics, Free University of Amsterdam

Mr Cornelis Willibrordus Maria LUSTENHOUWER

Director/General Counsel and Chief Compliance Officer of DELTA NV in Middelburg (NL)

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/1791,  
annettu 5 päivänä lokakuuta 2015,  
alueiden komitean italialaisen varajäsenen nimeämisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Italian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä tammikuuta, 5 päivänä helmikuuta ja 23 päivänä kesäkuuta 2015 päätökset (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup> ja (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä kaudeksi, joka alkaa 26 päivänä tammikuuta 2015 ja päättyy 25 päivänä tammikuuta 2020.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Onofrio INTRONAN toimikauden päätyttyä.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komitean varajäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2020:

— Roberto CIAMBETTI, *Consigliere e Presidente del Consiglio regionale della Regione Veneto*

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 5 päivänä lokakuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
N. SCHMIT

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 20, 27.1.2015, s. 42.

<sup>(2)</sup> EUVL L 31, 7.2.2015, s. 25.

<sup>(3)</sup> EUVL L 159, 25.6.2015, s. 70.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/1792,**  
**annettu 5 päivänä lokakuuta 2015,**  
**alueiden komitean viiden espanjalaisen jäsenen ja viiden espanjalaisen varajäsenen nimeämisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä tammikuuta, 5 päivänä helmikuuta ja 23 päivänä kesäkuuta 2015 päätökset (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup> ja (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä kaudeksi, joka alkaa 26 päivänä tammikuuta 2015 ja päättyy 25 päivänä tammikuuta 2020.
- (2) Viisi alueiden komitean jäsenen paikkaa on vapautunut Rita BARBERÁ NOLLAn, Yolanda BARCINA ANGULOn, María Dolores de COSPEDAL GARCÍAn, Ignacio GONZÁLEZ GONZÁLEZin ja José Antonio MONAGO TERRAZAN toimikausien päätyttyä.
- (3) Viisi alueiden komitean varajäsenen paikkaa on vapautunut Enrique BARRASA SÁNCHEZin, Borja COROMINAS FISASin, Teresa GIMÉNEZ DELGADO DE TORRESin, María Victoria PALAU TÁRREGAN ja Juan Luis SÁNCHEZ DE MUNIÁIN LACASAN toimikausien päätyttyä.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2020:

- D.<sup>a</sup> Miren Uxue BARCOS BERRUEZO, *Presidenta de la Comunidad Foral de Navarra*
- D.<sup>a</sup> Cristina CIFUENTES CUENCAS, *Presidenta de la Comunidad de Madrid*
- D. Guillermo FERNÁNDEZ VARA, *Presidente de la Junta de Extremadura*
- D. Emiliano GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ, *Presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha*
- D. Ximo PUIG I FERRER, *Presidente de la Generalidad Valenciana*

2 artikla

Nimetään alueiden komitean varajäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2020:

- Dña Rosa BALAS TORRES, *Directora General de Acción Exterior de la Junta de Extremadura*
- Dña. Elena CEBRIÁN CALVO, *Consejera de Agricultura, Medio Ambiente, Cambio Climático y Desarrollo Rural de la Generalidad Valenciana*
- D. Cruz FERNÁNDEZ MARISCAL, *Director General de Relaciones Institucionales y Asuntos Europeos de la Vicepresidencia de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha*

<sup>(1)</sup> EUVL L 20, 27.1.2015, s. 42.

<sup>(2)</sup> EUVL L 31, 7.2.2015, s. 25.

<sup>(3)</sup> EUVL L 159, 25.6.2015, s. 70.

- 
- D.<sup>a</sup> Yolanda IBARROLA DE LA FUENTE, *Directora General de Asuntos Europeos y Cooperación con el Estado de la Comunidad Autónoma de Madrid*
  - D.<sup>a</sup> Ana OLLO HUALDE, *Consejera de Relaciones Ciudadanas e Institucionales*

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 5 päivänä lokakuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
N. SCHMIT

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2015/1793,****annettu 6 päivänä lokakuuta 2015,****Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 42 artiklan 4 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 16 päivänä heinäkuuta 2012 päätöksen 2012/389/YUTP <sup>(1)</sup>.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2012/389/YUTP muuttamista koskevan päätöksen 2014/485/YUTP <sup>(2)</sup>, jolla Euroopan unionin operaatiota alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) jatkettiin 12 päivään joulukuuta 2016.
- (3) Päätös 2012/389/YUTP olisi muutettava siten, että rahoitusohjeen kattamaa ajanjaksoa jatketaan 15 päivään joulukuuta 2015,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2012/389/YUTP 13 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä heinäkuuta 2012 alkavalle ja 15 päivänä marraskuuta 2013 päättyvälle kaudelle on 22 880 000 euroa.

EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä marraskuuta 2013 alkavalle ja 15 päivänä lokakuuta 2014 päättyvälle kaudelle on 11 950 000 euroa.

EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä lokakuuta 2014 alkavalle ja 15 päivänä joulukuuta 2015 päättyvälle kaudelle on 17 900 000 euroa.

2. Kaikkia menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti. Luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt voivat osallistua EUCAP NESTORin hankintamenettelyihin rajoituksetta. Lisäksi EUCAP NESTORin ostamiin tuotteisiin ei sovelleta alkuperäsääntöjä.”

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä lokakuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. GRAMEGNA

---

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2012/389/YUTP, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2012, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) (EUVL L 187, 17.7.2012, s. 40).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2014/485/YUTP, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2014, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta (EUVL L 217, 23.7.2014, s. 39).



## OIKAISUJA

**Oikaisu komission delegoituun asetukseen (EU) N:o 1014/2014, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2014, Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2328/2003, (EY) N:o 861/2006, (EY) N:o 1198/2006 ja (EY) N:o 791/2007 sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1255/2011 kumoamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 508/2014 täydentämisestä Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta rahoitettaviin toimiin sovellettavan yhteisen seuranta- ja arviointijärjestelmän sisällön ja rakenteen osalta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 283, 27. syyskuuta 2014)

Sivulla 15, liitteessä olevassa II osassa ”Tuotosindikaattorit”:

*on:* ”Unionin painopiste 1 – Ympäristön kannalta kestävän, resurssitehokkaan, innovatiivisen, kilpailukykyisen ja tietämykseen perustuvan kalastuksen edistäminen (hankkeiden lukumäärä) (\*Indikaattoreilla on myös merkitystä sisämaalastukseen liittyvien hankkeiden osalta)”

*pitää olla:* ”Unionin painopiste 1 – Ympäristön kannalta kestävän, resurssitehokkaan, innovatiivisen, kilpailukykyisen ja tietämykseen perustuvan kalastuksen edistäminen (toimien lukumäärä) (\*Indikaattoreilla on myös merkitystä sisämaalastukseen liittyvien toimien osalta)”.

Sivulla 16, liitteessä olevassa II osassa ”Tuotosindikaattorit”:

1. *on:* ”Unionin painopiste 2 – Ympäristön kannalta kestävän, resurssitehokkaan, innovatiivisen, kilpailukykyisen ja tietämykseen perustuvan vesiviljelyn edistäminen (hankkeiden lukumäärä)”

*pitää olla:* ”Unionin painopiste 2 – Ympäristön kannalta kestävän, resurssitehokkaan, innovatiivisen, kilpailukykyisen ja tietämykseen perustuvan vesiviljelyn edistäminen (toimien lukumäärä)”

2. *on:* ”Unionin painopiste 3 – YKP:n täytäntöönpanon edistäminen: valvonta ja tiedonkeruu (hankkeiden lukumäärä)”

*pitää olla:* ”Unionin painopiste 3 – YKP:n täytäntöönpanon edistäminen: valvonta ja tiedonkeruu (toimien lukumäärä)”

3. *on:* ”Unionin painopiste 4 – Työllisyyden ja alueellisen yhteenkuuluvuuden lisääminen (hankkeiden lukumäärä, paitsi 1)”

*pitää olla:* ”Unionin painopiste 4 – Työllisyyden ja alueellisen yhteenkuuluvuuden lisääminen (toimien lukumäärä, paitsi 1)”.

Sivulla 17, liitteessä olevassa II osassa ”Tuotosindikaattorit”:

1. *on:* ”Unionin painopiste 5 – Markkinoille saattamisen ja jalostuksen edistäminen (hankkeiden lukumäärä, paitsi 1 ja 4)”

*pitää olla:* ”Unionin painopiste 5 – Markkinoille saattamisen ja jalostuksen edistäminen (toimien lukumäärä, paitsi 1 ja 4)”

2. *on:* ”Unionin painopiste 6 – Yhdennetyn meripolitiikan edistäminen (hankkeiden lukumäärä)”

*pitää olla:* ”Unionin painopiste 6 – Yhdennetyn meripolitiikan edistäminen (toimien lukumäärä)”

Sivulla 19, liitteessä olevassa alaviitteessä 10:

- on:* ”Myös ne asianomaisen EMKR-toimenpiteen piiriin kuuluvat hankkeet, joilla saatetaan tukea direktiivissä 2008/56/EY edellytetyjä ympäristön hyvän tilan saavuttamista ja säilyttämistä koskevia tavoitteita.”
- pitää olla:* ”Myös ne asianomaisen EMKR-toimenpiteen piiriin kuuluvat toimet, joilla saatetaan tukea direktiivissä 2008/56/EY edellytetyjä ympäristön hyvän tilan saavuttamista ja säilyttämistä koskevia tavoitteita.”
-



ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**